



**Code der Ausschreibung:**

**AOV/SUA-SF 019/2020**

**BAULEITUNG  
FÜR DIE SANIERUNG UND ERWEITERUNG  
DER MITTELSCHULE KALTERN MIT BAU  
EINER DREIFACHTURNHALLE, EINER  
MENSA UND ZWEI  
KINDERGARTENSEKTIONEN**

**Erkennungskode CIG: 83947552FA**

**Einheitskode CUP: G36B14000030007**

**Erläuterung Nr. 8**

**Codice gara:**

**AOV/SUA-SF 019/2020**

**DIREZIONE LAVORI  
PER IL RIASANAMENTO ED AMPLIAMNETO  
DELLA SCUOLA MEDIA DI CALDARO CON  
REALIZZAZIONE DI UNA PALESTRA TRIPLA,  
UNA MENSA E DUE SEZIONE DI ASILO**

**Codice CIG: 83947552FA**

**Codice CUP: G36B14000030007**

**Chiarimento n. 8**

**Frage:**

In der Zeit zwischen Veröffentlichung der Ausschreibung und der Frist zur Angebotsabgabe (genau am 01.09.2020) haben wir unsere Bürosozietät geändert, d.h. um Mitglieder erweitert.

Muss für diese Ausschreibung die ursprüngliche Sozietät mit zwei Teilhabern oder die neue mit fünf Teilhabern im Teilnahmeantrag angeführt werden (mit Unterschrift der entsprechenden Personen)?

**Antwort:**

Es muss jene Sozietät angeführt werden, die zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe besteht.

Im konkreten Fall muss im Teilnahmeantrag die Sozietät mit 5 Teilhabern angegeben werden und der Antrag auch von diesen 5 Teilhabern unterschrieben werden.

**Quesito:**

Nel periodo che intercorre tra la pubblicazione del bando e il termine di ricezione delle offerte (esattamente il 01.09.2020) abbiamo cambiato la nostra associazione, ovvero abbiamo aggiunto dei membri.

Deve allora essere indicata l'associazione originaria con due soci o quella nuova con cinque soci nell'istanza di partecipazione (con sottoscrizione delle rispettive persone)?

**Risposta:**

Deve essere indicata l'associazione esistente al momento della presentazione dell'offerta.

Nel caso specifico, nella domanda di partecipazione devono essere indicati i 5 soci e la domanda deve essere firmata da questi 5 soci.